

## Njan aagban̄ ki Pɔɔl ηmee ki tii TESALONIKA YAAB na

<sup>1</sup> Min Pɔɔl, ni Silfanus, ni Timoti le ηmee kigban̄ kee ti tii Yesu aanib bi bi Tesalonika aatiŋ ni ki ye Tite Uwumbɔr ni Tidindaan Yesu Kristo aanib na. Uwumbɔr ŋa tinyoor ŋa ni pu, ki tii nimi nsuudoon.

### *Tesalonika yaab aabimbin*

<sup>2</sup> N-yoonn mumɔk ti mee Uwumbɔr na, ti mee u tii nimi, ki dooni u ni mɔmɔk pu. <sup>3</sup> Ti teer nimi Tite Uwumbɔr aanimbiin ni n-yoonn mɔmɔk, ki teer ke naah ŋani pu na, nima le mɔk ke ni gaa u ki kii; naah tun lituln pu na, nima le mɔk ke ni gee u; naah kpa limɔr pu na, nima le mɔk ke ni kpa limakl Tidindaan Yesu Kristo pu. <sup>4</sup> Tinaabitiib bi Uwumbɔr gee bi na, ti nyi ke u lee nimi la; <sup>5</sup> ba pu? taah tuk nimi waabɔnyaan na, tibɔnyaan ngbaan aa nan ye iliin baanja, Uwumbɔr Aafuur Nyaan aapɔɔn nan bi ti ni la, ki cha ni bee ke ti sil gbii. Taah nan bi nikaasisik ni buyoonn na, ni nan bee timi aabimbin aah nan bi pu na. Ti nan bi kina ke ti ter nimi la. <sup>6</sup> Le ni nan ŋakni timi ni Tidindaan; ba pu? ni gaa Yesu aabɔr ki kan falaa sakpen tibɔr ngbaan pu, ki mu nan kpa mpopiin mu Uwumbɔr Aafuur Nyaan tii nimi na. <sup>7</sup> Naah nan bi pu na, nima le mɔk Yesu aanib bimɔk bi Masedonia ni Akaya aatim ni na, bi mu aah ga li ŋani pu na; <sup>8</sup> ba pu? ni nan chuun mooni Tidindaan aabɔr, ki tuk Masedonia ni Akaya aatim aanib. Naa ye

nima yaab baanja, ntim məmək aanib ηun ke ni gaa Uwumbər ki kii la. Nima pu na, taa ki ban ke ti tuk bi nimi aabər. Bi puun nyi. <sup>9</sup> Ba pu? binib ngbaan len ke taah nan dan ni chee na, ni nan gaa timi, ki di ηiwaa lii, ki fenn ki dii Uwumbər, u ye limɔfadaan ki ye Uwumbər bamənn na, <sup>10</sup> le ni kii bundaln Ujapəon Yesu ga nyan ni paacham ki gir ni na. Uma le Uwumbər nan fikr u nkun ni. Uma le nyan timi ntafadaan mu choo na ni.

## 2

### *Pəal aah tuk Tesalonika yaab tibənyaan pu na*

<sup>1</sup> Tinaabitiib, nimi nibaa nyi ke taah nan dan ni chee na, naa ye fam. Ni nyi ke taah nan bi Filipi aatiη ni na, <sup>2</sup> le nima yaab nan ηa timi falaa, ki yook timi, le ti nin dan ni chee. Binib pam nan kpak timi kinikpakpak, le timi Aawumbər tii timi lipobil ke ti tuk nimi waabənyaan. <sup>3</sup> Taah tuk nimi waabənyaan ngbaan na, tibər ngbaan aa ye nnyamən. Taa ηmann nimi. Ti nan bi chain la. <sup>4</sup> N-yoonn məmək ti nan len Uwumbər aah ban ke ti len pu na; ba pu? u nan lik taah bi pu na, le ki di waabənyaan ngbaan ηa tiηaal ni, ke ti tuk binib. Nima pu le ti ban ke ti piir Uwumbər aasui, naa ye binib aasui. Uma Uwumbər le lik timi aasui ni aah bi pu na. <sup>5</sup> Ni nyi ke taa nan gbaa nimi mməməon aabər. Uwumbər nyi ke taa nan ye inimandam bi ηmanni, ke binib taa bee ke ti ye na. <sup>6</sup> Taa nan ban ke ni nyuη timi, kaa nan ban ke binib biken nyuη timi. <sup>7</sup> Taah ye Kristo aakpambalb na, ti ba ga li ban ke ni nyuη timi. Le taa nan ban kina. Ti nan bi suuna ni chee ke upii aah bi pu waabim chee ki lik bi na la. <sup>8</sup> Ti gee nimi la. Nima pu na, ti nan kpa

mpopiin ti tuk nimi Uwumbər aabənyaan. Naa ye tibənyaan baanja le ti nan tii nimi, ti nan di tibaa mu tii nimi; ba pu? ti gee nimi pam. <sup>9</sup> Nnaabitiib, ni teer taah nan tun lituln linimaln pu na. Ti tuk nimi Uwumbər aabənyaan, ki tun lituln nwiin pu ni kinyeek mək, ke ti ji. Ba pu? taa nan ban ni ji ti pu falaa.

<sup>10</sup> Nimi bi gaa Yesu ki kii na, ti ɲa nimi mbaməm la, ki nan bi chain, kaa nan kpa taani ubaa joo cha ni wəb. Ni ni Uwumbər nyi ke ni ye mbamən la.

<sup>11</sup> Ni nyi ke uja aah ɲani waabim pu na, ti nan ɲani nimi ubaabaa kina la; <sup>12</sup> ti sur nimi, ki nan səɲni nisui, ki gaɲni nimi ke ni li dii Uwumbər waah ban pu na. Uma le yin nimi ke ni koo waanaan ni ki nan ji waaməən.

<sup>13</sup> Ti dooni Uwumbər ni pu n-yoonn məmək la; ba pu? taah nan tuk nimi Uwumbər aabər na, ni nan gaa tibər ngbaan, ki bee ke naa ye binib aabər, ni ye Uwumbər aabər la. Mbamən, ni ye Uwumbər aabər la, ki kpelni nimi bi gaa u ki kii na aabimbin.

<sup>14</sup> Nnaabitiib, ni ɲakni Uwumbər aanib bi bi Judea aatim ni ki kuuni Yesu Kristo aayimbil pu na; kinye pu? nido yaab aah ɲa nimi falaa pu na, Juu yaab ɲa bi mu falaa kina la. <sup>15</sup> Bima Juu yaab nan ku Uwumbər aabənabtiib ni Tidindaan Yesu mu, ki jenn nyan timi mu. Baa piir Uwumbər aasui. Bi ye binib məmək aadim la, <sup>16</sup> ki kiir timi, kaa ban ke ti tuk binib bi kaa ye Juu yaab na tibənyaan tee, aan bi ɲmar. Juu yaab ngbaan aah ɲani kina na, bi too kpaē baatunwanbir pu n-yoonn məmək la. Uwumbər aanjuul pii bi kookoo.

*Pəəl aah neen ke u ki gir mann bi pu na*

<sup>17</sup> Nnaabitiib, taah kaa kan nimi ni yunn siib na, naa mɔ timi. Taa nan bi ni chee, timi aalandak ma nan bi ni ni; tinimbil nan man ni pu, le ti nan pɔɔni tibaa ke ti ki kan nimi. <sup>18</sup> Ti nan ban ti gir dan ni chee. Min Pɔɔl, n-yoonn mɔmɔk m ban ke m gir dan ni chee. Le kinimbɔŋ kiir timi ke ti taa dan. <sup>19</sup> Tidindaan Yesu yaa nan gir ni kan, bilabi pu ti ga li kpa limakl, ni mpopiin, ni kipupuk unimbiin ni? <sup>20</sup> Naa ye nimi pu uu? Mbamɔn, ti kpa kipupuk ni mpopiin ni pu.

### 3

<sup>1</sup> Taah kaa bi ni chee na, taa ki ŋmaa mɔr, nima le ti len ke ni ŋan ti cha Timoti dan ni chee. Timi baanja le gur Atens aatin ni. <sup>2</sup> Tina aabo Timoti ye Uwumbɔr aatutunn u tuk binib Kristo aabɔnyaan na la. Ti cha u dan ni chee ke u pɔɔk nitaakpab Uwumbɔr aasan ni, <sup>3</sup> ubaa taa gir puwɔb falaa ngbaan pu. Nimi nibaa nyi ke falaa ngbaan ye Uwumbɔr aah siin timi pu na la. <sup>4</sup> Taah nan bi ni chee na ti nan tuk nimi ke ti ga ji falaa, le ni bee ke ni sil ŋa kina. <sup>5</sup> Le maa ki ŋmaa mɔr. Nima le cha m tun ni Timoti ni chee, ke u nan lik ke ni beenin dii Yesu mbamɔm aan naa dii. Ni muk mi la, m dak ke nibaakan kinimbɔŋ tɔŋ nimi, ki ŋa timi aatuln yɔli.

<sup>6</sup> Le Timoti ki nyan ni ni chee; dandana u ki fuu ni ti chee, ki tuk timi tibɔnyaan ke ni beenin tii Yesu naadii mbamɔm, ki gee tɔb. U tuk timi ke ti bi nisui ni n-yoonn mɔmɔk, le ni ban ke ni ki kan timi, ke ti mu aah ban ke ti kan nimi pu na. <sup>7</sup> Tinaabitiib, ti bi limukl ni ki ji falaa la; le ti ŋun naah tii Yesu naadii pu na, nima le tisui sɔŋ. <sup>8</sup> Ni yaa dii Tidindaan aasan ni, kaa di cha kan, nima

le ti fuur. <sup>9</sup> Nima pu na, taa ki nyi taah ga ki pak Uwumbər ni pu pu na; ba pu? ti kpa mpopiin sakpen ki mɔɔni ni pu, Uwumbər aanimbiin ni. <sup>10</sup> Ti mee u linimaln nwiin pu ni kinyeek mək ke u cha ti ki kan nimi ki tuk nimi naah kaa kee bee waabər pu na.

<sup>11</sup> M mee Tite Uwumbər ni Tidindaan Yesu ke bi tii timi nsan aan ti dan ni chee. <sup>12</sup> Tidindaan cha ni li moo gee tɔb ni binib məmək, ke taah gee nimi pu na. <sup>13</sup> U tii nimi mpɔɔn ke ni li bi chain ki taa li kpa taani ubaa Tite Uwumbər aanimbiin ni, bundaln Tidindaan Yesu ni waanib məmək ga gir ni na.

## 4

### *Mbimbin mu piir Uwumbər aasui na*

<sup>1</sup> Tinaabitiib, ti nan mək nimi naah ga ɲa pu ki piir Uwumbər aasui na. Le ni ɲani kina. Ti ganɲi nimi, ki sur nimi Tidindaan Yesu aayimbil pu ke ni li moo ɲani kina. <sup>2</sup> Ni bee taah nan sur nimi pu Tidindaan Yesu aayimbil pu na. <sup>3</sup> Uwumbər aageehn le ye ke ni li bi chain, ki taa gər kidagook. <sup>4</sup> Ni ɲan ke ni məmək bee naah ga ɲa pu ki li joo tiwon mbaməm aan ti li bi chain, ki tun lituln li ɲan na. <sup>5</sup> Ubaa taa cha bipiib aakpeek li bi u ni, ke binib bi kaa nyi Uwumbər na aah bi pu na. <sup>6</sup> Uja ubaa taa li ban una aabo aapuu ki tun titunwanbir timina. Ti nan tuk nimi ki sur nimi mbaməm ke Tidindaan dar binib aatafal titunwanbir ngbaan məmək pu. <sup>7</sup> Uwumbər yin timi ke ti li bi chain. Waa yin timi ke ti li gər kidagook. <sup>8</sup> Unii umək yii mməkm ngbaan na, naa ye binib aaməkm le u yii, u yii Uwumbər u tii nimi Waafuur Nyaan na aaməkm la.

<sup>9</sup> Uwumbər mək nimi naah ga li gee təb pu na. Nima pu na, naa ki ban ke m ɲmee kigban ki tuk nimi naah ga li gee ninaabitiib pu na. <sup>10</sup> Ni ye mbamən la, ni gee tinaabitiib bimək bi Masedonia aatim məmək ni na. Ti gaɲni nimi, ni li moo gee bi. <sup>11</sup> Cha ninimbil li man ke ni li bi suuna, ki li tun nimi aatuln, ki di nimi aajaal tun lituln, ke taah nan tuk nimi pu na. <sup>12</sup> Ni yaa ɲani kina kan, naan lann nibaa; binib bi kaa dii Uwumbər aasan na mu ga pak nimi.

### *Tidindaan aah ga nan gir ni pu na*

<sup>13</sup> Tinaabitiib, ti ban ke ni bee binib bi kpo na aabər, aan ki taa li kpa mpombiin, ke binib bi kaa kpa limakl na aah kpa mpombiin pu na. <sup>14</sup> Ti pak ke Yesu nan kpo, ki ki fikr nkun ni. Nima pu le ti pak ke Uwumbər ga fikr Yesu aanib bi kpo na mu, ki cha bi li dii u bundaln u ga gir ni na.

<sup>15</sup> Taah ban ti tuk nimi tibər ti na, ti ye Tidindaan aabər la. Tidindaan aanib bi ga li bi dulnyaa wee ni bundaln u ga gir ni na aan puen binib bi kpo na ki buen paacham. <sup>16</sup> Ba pu? Tidindaan ubaa ga nyan ni paacham ki sunn ni. U yaa sunn ni kan, le ti ga ɲun nneel sakpiin, ni Uwumbər aatuuntiib aaninkpel aaneel, ni Uwumbər aakakaan aawiil. <sup>17</sup> Njan, Yesu aanib bi kpo na le ga fikr nkun ni, le Uwumbər nin kpaan yoor bi ni waanib bi mu ga li bi n-yoonn ngbaan na, le bi ti tooh Tidindaan ntaalangbam ni, paacham. Kina le ti ga li bi Tidindaan chee n-yoonn mu kaa kpa ndoon na. <sup>18</sup> Nima pu na, ni li tuk təb kina, aan ki səɲ təb aasui.

## 5

### *Gor ki li kii Tidindaan aagirndaal*

<sup>1</sup> Nnaabitiib, naa ki ban ke m ηmee ki tuk nimi bundaln tiwan nimina məmək ga ηa na. <sup>2</sup> Ba pu? nimi nibaa nyi mbaməm ke Tidindaan aawiindaal ga fuu ni ke unaayuk aah fuur ni kinyeek pu na la. <sup>3</sup> Buyoonn binib ga len ke bi bi bibaa pu, nibaa aan ηa bi nibaa na, libuul ngbaan ni le tibəbir ga lir bi pu. Ni ga li bi ke imalween aah chuu upii pu na la. Baan ηmaa nyan ti. <sup>4</sup> Nnaabitiib, nima aa bi mbəmbəən ni. Nima pu na, ni taa cha Tidindaan aawiindaal ηa nimi lijinjiir ke unaayuk aah fuur ni pu na. <sup>5</sup> Ba pu? ni məmək ye nwiihn ni aabim la. Ni ye nwiin pu aabim la. Taa ye kinyeek yaab, kaa ye mbəmbəən ni yaab. <sup>6</sup> Nima pu na, ti taa li geeni, ke biken aah geeni pu na. Cha ti li kii, ki chuu tibaa man. <sup>7</sup> Binib bi də geen na, kinyeek le bi də geen. Binib bi nyu ndaan gbii na, kinyeek le bi gbii. <sup>8</sup> Tima ye nwiin pu aabim la, nima pu na, cha ti chuu tibaa man. Cha ti tii Yesu naadii, ki li gee təb. Ti yaa ηani kina kan, nima le ga biin ti pu, ke tikur ti bii kibiη pu na. Le ti yaa kpa limakl ke ti ga sil ηmar kan, ni ga li bi ke tikur aayikpupuk ki bii tiyil na. <sup>9</sup> Uwumbər aah lee timi na, waa lee timi ke u gee liηuul ti pu, u lee timi ke ti ηmar Tidindaan Yesu Kristo pu la. <sup>10</sup> Uma le nan kpo ti pu. Nima pu na, ti yaa bi, bee ti yaa kpo bundaln u ga gir ni na kan, ti ga buen ti li bi u chee. <sup>11</sup> Nima pu na, ni li pəəni təb aataakpab, ki li ter təb, ni li moo dii Uwumbər aasan mbaməm, ke naah ηani pu dandana wee na.

*Kookoo aasurm ni idoon*

<sup>12</sup> Tinaabitiib, ti gaŋ nimi, ke ni li pak nimi aaninkpiib bi tun Tidindaan aatuln nikaasisik ni, ki sur nimi waasan ni na. <sup>13</sup> Ni li pak bi mbaməm, ki li gee bi baatuln pu. Ni məmək li kpaan kiməbaan man.

<sup>14</sup> Tinaabitiib, ti gaŋ nimi, ke ni sur binib bi kaa ban bi tun lituln na, ki li pəəni binib bi aataakpab yəl na aataakpab, ki ter binib bi kaa pəə na, ki li kpa limər binib məmək pu. <sup>15</sup> Ni taa cha unii ubaa teen uken waah ŋa bakaa u na pu. Pəəni nibaa man ki li ŋani təb, ni binib məmək tibulchinn, n-yoonn məmək.

<sup>16</sup> Ni li kpa mpopiin n-yoonn məmək, <sup>17</sup> ki li mee Uwumbər n-yoonn məmək, <sup>18</sup> ki li dooni u tiwan məmək pu. Uwumbər aageehn le ye ke ni li ŋani kina; ba pu? ni ye Yesu Kristo aanib la.

<sup>19</sup> Ni taa yii Uwumbər Aafuur Nyaan aah ban pu na. <sup>20</sup> Unii yaa len Uwumbər Aafuur Nyaan aah tii u iliin i na kan, ni taa lik iliin ngbaan fam. <sup>21</sup> Ni li lik tibər məmək aah bi pu na, ke ti ŋan aan taa ŋan, ki li joo ti ŋan na mbaməm. <sup>22</sup> Ni yii man isan i kaa ŋan na məmək aabəŋ.

<sup>23</sup> Uwumbər u tii timi nsuudoon na, ŋa nimi aabimbin məmək chain, ki li joo nimi aawiin, ni nisui, ni nimi aawon mbaməm, ni taa li kpa taani ubaa bundaln Tidindaan Yesu Kristo ga gir ni na. <sup>24</sup> Uwumbər u yin nimi na ye mbaməndaan la, ki ga ŋa nimina məmək.

<sup>25</sup> Tinaabitiib, ni mee Uwumbər tii timi.

<sup>26</sup> Ni doon tinaabitiib məmək mbaməm.

<sup>27</sup> M gaŋ nimi Tidindaan aayimbil pu ke ni cha bi karn kigbaŋ kee tii tinaabitiib məmək.



<sup>28</sup> Tidindaan Yesu Kristo ŋa tinyoor ŋa ni pu.  
[Ayii.]

## **Uwumbor aagban Bible without Deuterocanon in Konkomba**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Konkomba

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The Bible without Deuterocanon**

in Konkomba

**© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

c7765cba-ce13-51c8-80b3-68fach5fdf4a